

VĂN PHÒNG TRỢ CẤP TẠM THỜI VÀ MẤT NĂNG LỰC TIỂU BANG NEW YORK

**MẪU ĐƠN BÁO CÁO THAY ĐỔI PHIẾU THỰC PHẨM**

(Xin viết chữ in rõ ràng)

SỐ HỒ SƠ

**QUÝ VỊ PHẢI BÁO CÁO KHI CÓ BẤT CỨ THAY ĐỔI NÀO VỀ HOÀN CẢNH THEO CÁC QUI CHẾ SAU ĐÂY:**

NGÀY: \_\_\_\_\_

GỬI: \_\_\_\_\_

ĐỊA CHỈ: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_**ĐIỀN MẪU ĐƠN NÀY VÀ GỬI LẠI CHO:**

TÊN VÀ ĐỊA CHỈ CỦA CƠ QUAN QUẢN TÀI ĐỊA PHƯƠNG:

**TRÁCH NHIỆM BÁO CÁO THAY ĐỔI CỦA QUÝ VỊ**

**Xin đọc kỹ các câu hỏi và quy chế. Nếu quý vị không báo cáo bất cứ thay đổi nào mà quý vị cần phải báo cáo theo quy chế, chúng tôi có thể phải làm giấy đã trả lỗi quyền lợi phiếu mua thực phẩm và thu số tiền trả lỗi này lại.**

Những thay đổi mà quý vị **PHẢI** báo cáo được giải thích dưới đây. Quý vị vẫn có thể tự nguyện báo cáo thay đổi về hộ khẩu hưởng phiếu thực phẩm của mình và, nếu thay đổi này làm tăng mức trợ cấp và sau khi được quý vị xác nhận thay đổi này, chúng tôi sẽ tăng trợ cấp của quý vị.

**QUÝ VỊ LÀ “NGƯỜI BÁO CÁO SÁU THÁNG MỘT LẦN” HAY “NGƯỜI BÁO CÁO THAY ĐỔI”? QUÝ VỊ CÓ THỂ TRẢ LỜI NHỮNG CÂU HỎI NÀY ĐỂ XEM MÌNH LÀ “NGƯỜI BÁO CÁO SÁU THÁNG” HAY “NGƯỜI BÁO CÁO THAY ĐỔI”.**

1. Quý vị có nhận trợ cấp phiếu thực phẩm chuyển tiếp (TBA) không?	<input type="checkbox"/> <b>CÓ</b> – Xem “TBA” nơi trang 3 (Khởi trả lời câu hỏi 2 tới 8)	<input type="checkbox"/> <b>KHÔNG</b> – Xem Câu hỏi #2, bên dưới
2. Quý vị có nhận trợ cấp thuộc Dự Án Cải Tiến Dinh Dưỡng của Tiểu Bang New York (NYSNIP) không?	<input type="checkbox"/> <b>CÓ</b> – Xem “NYSNIP” nơi trang 3 (Khởi trả lời câu hỏi 3 tới 8)	<input type="checkbox"/> <b>KHÔNG</b> – Xem Câu hỏi #3, bên dưới
3. Quý vị có được chứng nhận để hưởng trợ cấp phiếu thực phẩm trong năm tháng hay ít hơn không?	<input type="checkbox"/> <b>CÓ</b> – Xem “Báo cáo thay đổi” nơi trang 2 (Khởi trả lời câu hỏi 4 tới 8)	<input type="checkbox"/> <b>KHÔNG</b> – Xem Câu hỏi #4, bên dưới
4. Có người nào trong hộ khẩu của quý vị có lợi tức từ việc làm được tính vào mức trợ cấp phiếu thực phẩm không?	<input type="checkbox"/> <b>CÓ</b> – Xem “Báo cáo sáu tháng một lần” ở cuối trang này (Khởi trả lời câu hỏi 5 tới 8)	<input type="checkbox"/> <b>KHÔNG</b> – Xem Câu hỏi #5, bên dưới
5. Có phải tất cả người lớn (18 hay lớn hơn) trong hộ khẩu quý vị đều mất năng lực hay đã 60 tuổi hoặc lớn hơn?	<input type="checkbox"/> <b>CÓ</b> – Xem “Báo cáo thay đổi” nơi trang 2 (Khởi trả lời câu hỏi 6 tới 8)	<input type="checkbox"/> <b>KHÔNG</b> – Xem Câu hỏi #6, bên dưới
6. Có phải hộ khẩu quý vị nhận lợi tức \$0 (bao gồm \$0 Trợ Cấp Tạm Thời) không?	<input type="checkbox"/> <b>CÓ</b> – Xem “Báo cáo thay đổi” nơi trang 2 (Khởi trả lời câu hỏi 7 và 8)	<input type="checkbox"/> <b>KHÔNG</b> – Xem Câu hỏi #7, bên dưới
7. Có phải quý vị không có nơi ở (nhà cửa) hay là nông dân di trú/theo thời vụ không?	<input type="checkbox"/> <b>CÓ</b> – Xem “Báo cáo thay đổi” nơi trang 2 (Khởi trả lời câu hỏi 8)	<input type="checkbox"/> <b>KHÔNG</b> – Xem Câu hỏi #8, bên dưới
8. Quý vị trả lời “KHÔNG” cho tất cả 7 câu hỏi ở trên	<input type="checkbox"/> Xem “Báo cáo sáu tháng một lần” ở đầu trang 2	

**Các Qui Chế về Báo Cáo 6 tháng một lần:** Là một hộ khẩu hưởng phiếu thực phẩm theo các qui chế "báo cáo 6 tháng một lần", quý vị chỉ phải báo cáo những thay đổi của quý vị vào kỳ tái chứng nhận sắp tới, ngoại trừ ba trường hợp sau:

- 1. Nếu lợi tức gộp hàng tháng của hộ khẩu quý vị vượt quá 130% của mức độ nghèo túng, thì quý vị PHẢI báo cáo số tiền lợi tức hàng tháng này cho cơ quan xã hội qua điện thoại, viết thư, hoặc đích thân tới trong vòng 10 ngày sau ngày cuối cùng của tháng mà quý vị được quá mức 130%.** Lợi tức gộp là số tiền lợi tức trước khi trừ thuế và khấu trừ các khoản khác chứ không phải là số tiền quý vị nhận được khi đổi ngân phiếu lấy tiền mặt. Chúng tôi phải sử dụng lợi tức gộp để tính tiêu chuẩn nhận Trợ cấp Phiếu thực phẩm của quý vị. Nhân viên phụ trách quý vị sẽ giải thích 130% của mức nghèo túng là bao nhiêu đối với số người trong hộ khẩu của quý vị. Bất kỳ khoản lợi tức nào khác mà quý vị nhận được ngoài số tiền từ công việc làm phải cộng vào lợi tức gộp từ công việc làm của quý vị để biết quý vị có vượt quá 130% của mức độ nghèo túng hay không. Thí dụ về các nguồn lợi tức khác được tính là tiền chu cấp nuôi con, Bảo Hiểm Thất Nghiệp, Trợ Cấp Tạm Thời (TA), Bồi Thường Lao Động, Trợ Cấp An Sinh Xã Hội, Lợi Tức An Sinh Bổ Sung (SSI), hoặc tiền bảo hiểm tư về bất năng lực.

Nếu quý vị không báo cáo là lợi tức gộp của quý vị đã trên 130% của mức độ nghèo túng trong bất kỳ tháng tính theo lịch nào, thì tất cả những trợ cấp mà quý vị nhận được sau tháng đó sẽ bị coi là trả lỗi. Điều này vẫn áp dụng ngay cả khi lợi tức gộp của quý vị xuống thấp hơn 130% của mức độ nghèo túng trong một tháng nào đó sau này.

- 2. Nếu thời kỳ chứng nhận của hộ khẩu quý vị dài hơn 6 tháng:** Ở điểm kiểm tra sáu tháng trong thời gian chứng nhận của quý vị, quý vị sẽ nhận được mẫu báo cáo mà quý vị PHẢI gửi trả lại trong vòng mười ngày sau khi nhận mẫu này. Nếu hộ khẩu có bất cứ thay đổi nào nêu dưới đây, quý vị PHẢI báo cáo trên mẫu báo cáo được gửi đến cho quý vị vào thời điểm sáu tháng.

**Danh sách những thay đổi mà quý vị phải báo cáo khi tròn sáu tháng:**

- Những thay đổi về **nguồn lợi tức** cho bất kỳ người nào trong hộ khẩu quý vị
- Thay đổi về **tổng lợi tức từ việc làm** của hộ khẩu quý vị, khi lợi tức này tăng hoặc giảm hơn \$100 một tháng
- Thay đổi về **tổng lợi tức không do làm việc từ nguồn công cộng** của hộ khẩu quý vị như Trợ Cấp An Sinh Xã Hội hay Trợ Cấp Bảo Hiểm Thất Nghiệp khi tăng hay giảm hơn \$50 một tháng
- Thay đổi về **tổng lợi tức không do làm việc từ nguồn tư** của hộ khẩu quý vị như Tiền Cấp Dưỡng Trẻ Em hay Bảo Hiểm Bất Năng Lực Tư khi tăng hoặc giảm hơn \$100 một tháng
- Thay đổi về **tiền cấp dưỡng trẻ em mà quý vị trả** theo lệnh tòa cho trẻ năm ngoài hộ khẩu hưởng phiếu thực phẩm của quý vị
- Thay đổi về **số người sống chung với quý vị**
- **Nếu quý vị chuyển nhà**, địa chỉ mới và tiền thuê hay tiền trả cho tài trợ mua nhà, tiền sưởi và điện nước
- **Có xe hơi khác hoặc xe mới**, hoặc xe cộ khác
- **Số tiền mặt, trái phiếu, cổ phiếu, tiền trong ngân hàng** hoặc quỹ tiết kiệm của hộ khẩu quý vị tăng nếu tổng số tiền mặt và tiền tiết kiệm của mọi người trong hộ khẩu hiện trên \$2000 (trên \$3000 nếu một người trong gia đình bị bất năng lực hoặc đã hơn 60 tuổi)
- Bất kỳ thay đổi nào trong hộ khẩu quý vị, có thể khiến quý vị bị phạt như qui định ở trang 6

- 3. Nếu có bất cứ người nào trong hộ khẩu hưởng phiếu thực phẩm của quý vị là Người Lớn Khỏe Mạnh Không Có Người Phụ Thuộc (Able-Bodied Adult Without Dependents - "ABAWD"),** quý vị PHẢI cho chúng tôi biết nếu giờ làm việc của mình dưới 80 giờ một tháng trong vòng 10 ngày kể từ ngày cuối tháng đó.

**QUY CHẾ BÁO CÁO SỰ THAY ĐỔI:**

Là hộ khẩu hưởng phiếu thực phẩm theo quy chế "Báo cáo thay đổi", quý vị PHẢI báo cáo thay đổi sau đây trong vòng 10 ngày kể từ ngày có thay đổi:

- Thay đổi về bất cứ **nguồn lợi tức** của bất cứ người nào trong hộ khẩu quý vị
- Thay đổi về **tổng lợi tức không do làm việc** của gia đình quý vị khi tăng hay giảm hơn \$100 một tháng
- Thay đổi về **tổng lợi tức không do làm việc từ nguồn công cộng** của hộ khẩu quý vị như Trợ Cấp An Sinh Xã Hội hay Trợ Cấp Bảo Hiểm Thất Nghiệp khi tăng hoặc giảm hơn \$50 một tháng
- Thay đổi về **tổng lợi tức không do làm việc từ nguồn tư** của hộ khẩu quý vị như Tiền Cấp Dưỡng Trẻ Em hay Bảo Hiểm Bất Năng Lực Tư khi tăng hoặc giảm hơn \$100 một tháng
- Thay đổi về **tiền cấp dưỡng trẻ em mà quý vị trả** theo lệnh tòa cho một trẻ năm ngoài hộ khẩu hưởng phiếu thực phẩm của quý vị
- Thay đổi về **số người sống chung với quý vị**
- **Nếu quý vị chuyển nhà**, địa chỉ mới và tiền thuê hay tiền trả cho tài trợ mua nhà, tiền sưởi và điện nước
- **Có xe hơi khác hoặc xe mới**, hoặc xe cộ khác.
- **Số tiền mặt, trái phiếu, cổ phiếu, tiền trong ngân hàng** hoặc quỹ tiết kiệm của hộ khẩu quý vị tăng nếu tổng số tiền mặt và tiền tiết kiệm của mọi người trong hộ khẩu hiện trên \$2000 (trên \$3000 nếu một người trong gia đình bị bất năng lực hoặc đã hơn 60 tuổi)
- **Nếu có bất cứ người nào trong gia đình hưởng phiếu thực phẩm của quý vị là Người Lớn Khỏe Mạnh Không Có Người Phụ Thuộc (Able-Bodied Adult Without Dependents - "ABAWD"),** quý vị PHẢI cho chúng tôi biết nếu giờ làm việc của mình dưới 80 giờ một tháng trong vòng 10 ngày kể từ ngày hết tháng đó
- Bất kỳ thay đổi nào trong hộ khẩu quý vị, có thể khiến quý vị bị phạt như qui định ở trang 6

**Các qui chế về báo cáo trợ cấp cho những hộ khẩu nhận trợ cấp chuyển tiếp (TBA):**

- Trợ cấp Phiếu thực phẩm chuyển tiếp có thể tiếp tục được nhận tới ba tháng sau khi hồ sơ Trợ cấp Tạm thời của quý vị đã đóng.
- Quý vị không phải báo cáo về các thay đổi trong thời kỳ chuyển tiếp. Nếu có những thay đổi có thể làm tăng trợ cấp của quý vị, thì quý vị có thể liên lạc với nhân viên phụ trách để nộp đơn xin tái chứng nhận sớm vào bất kỳ lúc nào trong thời kỳ chuyển tiếp để nhận thêm tiền. Tiền trợ cấp sẽ không được tăng cho tới khi quý vị ký và nộp đơn xin tái chứng nhận, và toàn bộ thủ tục tái chứng nhận đã hoàn thành.
- Quý vị phải tái chứng nhận khi gần kết thúc thời kỳ chuyển tiếp để xem quý vị có tiếp tục được nhận Trợ cấp Phiếu thực phẩm hay không sau khi thời kỳ chuyển tiếp chấm dứt. Chúng tôi sẽ gửi thông báo nhắc nhở quý vị về điều kiện tái chứng nhận này. Nếu quý vị không tái chứng nhận, thì chúng tôi sẽ không gửi cho quý vị thông báo nào khác và phải đóng hồ sơ phiếu thực phẩm của quý vị.

**BÁO CÁO THAY ĐỔI CỦA NYSNIP cho người tham gia vào NYSNIP:**

- Quý vị sẽ nhận được thư liên lạc 24 tháng sau khi tham gia vào NYSNIP và quý vị phải điền và gửi trả lại.
- Quý vị không cần phải báo cáo thay đổi trong thời gian chứng nhận ngoài thư liên lạc 24 tháng. Quý vị có thể tự nguyện báo cáo các gia tăng về chi phí y tế, tiền thuê hay chi phí điện nước, hay khi có sụt giảm về lợi tức của mình. Nếu báo cáo và xác nhận những thay đổi này, quý vị có thể đủ điều kiện hưởng trợ cấp phiếu thực phẩm nhiều hơn. Quý vị cũng có thể báo cáo địa chỉ mới của mình nếu chuyển nhà, để có thể tiếp tục nhận thông báo mà chúng tôi gửi cho quý vị.

**Chi phí y tế:** Quý vị không cần báo cáo thay đổi về chi phí y tế trong thời gian chứng nhận. Tuy nhiên, quý vị có thể tự nguyện báo cáo thay đổi về chi phí y tế của mình cho người trong gia đình:

- |  |  |
|--|--|
| - đã 60 tuổi hay lớn hơn                                   | - nhận trợ cấp mất năng lực cho cựu chiến binh       |
| - là người phối ngẫu hay con của cựu chiến binh đã qua đời | - nhận trợ cấp hưu trí của chánh phủ                 |
| - nhận Lợi Tức An Sinh Bổ Sung - SSI                       | - nhận trợ cấp Hưu Trí Mất Năng Lực của Ngành Hỏa Xa |
| - nhận An Sinh Xã Hội cho người Mất Năng Lực               | - nhận trợ cấp y tế do Mất Năng Lực                  |

Nếu báo cáo và xác nhận bị tăng chi phí y tế, quý vị có thể đủ điều kiện để hưởng trợ cấp phiếu thực phẩm nhiều hơn. Thay đổi về chi phí y tế phải được báo cáo vào lần tái chứng nhận kế tiếp của quý vị.

**Các Qui chế về Báo cáo Trợ cấp Tạm thời:** Các qui chế nói trên chỉ áp dụng cho chương trình Trợ cấp Phiếu thực phẩm mà thôi. Nếu cũng đang nhận TA (Trợ Cấp Tạm Thời), thì quý vị vẫn phải báo cáo các thay đổi cho TA trong vòng 10 ngày kể từ ngày có thay đổi, và các bản báo cáo gửi theo định kỳ, trong các Bản câu hỏi về sự đủ tiêu chuẩn hưởng TA (TA Eligibility Questionnaires) và vào kỳ tái chứng nhận.

**Khi nào dùng mẫu này:**

Mẫu này có thể được dùng để báo cáo bất cứ thay đổi bắt buộc hay tự nguyện nào. Quý vị cũng có thể dùng mẫu này để báo cáo thay đổi về chi phí chăm sóc trẻ hay người lớn tàn tật, hoặc thay đổi về chi phí nhà ở, ngay cả khi quý vị không chuyển nhà. Nếu chi phí này tăng lên, quý vị có thể đủ điều kiện nhận nhiều quyền lợi phiếu mua thực phẩm hơn.

Nếu có sẵn chứng cứ thay đổi mà quý vị đang báo cáo, xin đính kèm theo mẫu này. Việc này sẽ giúp bảo đảm rằng quý vị nhận đúng số lượng phiếu thực phẩm. **Thay đổi đã báo cáo phải được xác nhận trước khi chúng tôi có thể tăng trợ cấp của quý vị.**

Gửi mẫu này qua đường bưu điện hoặc mang đến cơ quan nêu ở trên. Nếu vì lý do nào đó quý vị không thể gửi hay mang mẫu này, quý vị có thể báo cáo thay đổi bằng cách gọi cho chúng tôi ở số điện thoại nêu ở Trang 1.

Nếu quý vị không còn muốn nhận Trợ cấp Phiếu thực phẩm, xin ký tên vào đây để rút khỏi chương trình Trợ cấp Phiếu thực phẩm. Trợ cấp Phiếu thực phẩm của quý vị sẽ ngưng. Quý vị có quyền khiếu nại việc rút ra này nếu thấy quý vị đã được cung cấp tin tức sai hoặc không đầy đủ về tiêu chuẩn để hưởng Trợ cấp Phiếu thực phẩm của quý vị bằng cách yêu cầu một buổi Điều trần Công minh trong vòng 90 ngày. Quý vị có thể nộp đơn xin lại trợ cấp phiếu thực phẩm vào bất cứ lúc nào sau khi đã rút tên ra.

**X** \_\_\_\_\_

**NẾU QUÝ VỊ KHÔNG BÁO CÁO NHỮNG THAY ĐỔI TRONG HỘ KHẨU MÀ QUÝ VỊ CẦN PHẢI BÁO, THÌ QUÝ VỊ SẼ PHẢI HOÀN LẠI CHO CHÚNG TÔI SỐ TIỀN TRỢ CẤP PHIẾU THỰC PHẨM TRẢ LỖ MÀ QUÝ VỊ NHẬN ĐƯỢC DO KHÔNG BÁO CÁO. NẾU CÓ Ý CHE DẤU TIN TỨC, THÌ QUÝ VỊ CŨNG CÓ THỂ BỊ LOẠI BỎ KHỎI CHƯƠNG TRÌNH PHIẾU THỰC PHẨM VÀ CÓ THỂ BỊ TRUY TỐ HÌNH SỰ (XEM PHẦN “CẢNH CÁO VỀ PHẠT PHIẾU THỰC PHẨM” NÓI TRANG 6).**



**THAY ĐỔI VỀ SỐ XE CỘ** – Trong hộ khẩu quý vị có ai mua, bán, hoặc đổi xe hơi, xe tải, thuyền, xe cắm trại, xe máy hoặc xe cộ khác kể từ lần cuối cùng quý vị cho chúng tôi biết về số xe cộ trong gia đình quý vị không?

LOẠI XE	Kiểu xe	NĂM SẢN XUẤT	NẾU ĐÃ BÁN, SỐ TIỀN BÁN ĐƯỢC
1.			\$
2.			\$
3.			\$

**THAY ĐỔI VỀ SỐ TIỀN TIẾT KIỆM** – Liệt kê **toàn bộ** số tiền mà những người trong hộ khẩu quý vị hiện có. Ghi cả tiền mặt, trường mục tiết kiệm, trường mục chi phiếu, cổ phiếu, trái phiếu, hoặc các khoản đầu tư khác. Quý vị phải cho chúng tôi biết nếu số tiền tiết kiệm của hộ khẩu quý vị đã **tăng** hơn \$2,000 (\$3,000 hoặc hơn nếu trong hộ khẩu có một người 60 tuổi hoặc hơn hoặc bị mất năng lực)

\$

**THAY ĐỔI VỀ CHI PHÍ GIỮ TRẺ, CHĂM SÓC NGƯỜI THUỘC QUYỀN HOẶC SỐ TIỀN CHU CẤP NUÔI CON** – Chi phí giữ trẻ hoặc chăm sóc người phụ thuộc vào quý vị có thay đổi không? Nếu có, thì quý vị có thể hội đủ điều kiện nhận thêm Trợ cấp Phiếu thực phẩm.

THAY ĐỔI (ĐÁNH DẤU MỘT Ô)	CHO AI?	QUÝ VỊ TRẢ TIỀN CHO AI?	SỐ TIỀN MỚI	QUÝ VỊ TRẢ TIỀN THƯỜNG XUYÊN NHƯ THỂ NÀO?
1. <input type="checkbox"/> KHÔNG CÒN PHẢI TRẢ CHI PHÍ NỮA <input type="checkbox"/> PHẢI TRẢ CHI PHÍ			\$	
2. <input type="checkbox"/> KHÔNG CÒN PHẢI TRẢ CHI PHÍ NỮA <input type="checkbox"/> PHẢI TRẢ CHI PHÍ			\$	
3. <input type="checkbox"/> KHÔNG CÒN PHẢI TRẢ CHI PHÍ NỮA <input type="checkbox"/> PHẢI TRẢ CHI PHÍ			\$	

**THAY ĐỔI VỀ CÁC PHÍ TỐN Y TẾ (Bác sĩ, Nha sĩ, Bệnh viện, Toa thuốc v.v...)** - Quý vị chỉ phải báo cáo những thay đổi về phí tổn y tế vào kỳ tái chứng nhận. Tuy nhiên, quý vị có thể tự nguyện báo cáo những thay đổi về phí tổn y tế cho những người trong hộ khẩu:

- 60 tuổi hoặc hơn
- người phổi ngẫu hoặc con cái bị mất năng lực của một cựu chiến binh đã qua đời
- đang nhận Lợi Tức An Sinh Bổ Sung (SSI)
- đang nhận tiền An Sinh Xã Hội cho người Mất Năng Lực
- đang nhận trợ cấp Mất Năng Lực cho cựu chiến binh
- đang nhận trợ cấp Hưu trí Mất Năng Lực của Chính phủ
- đang nhận trợ cấp Hưu trí Mất Năng Lực của ngành Hỏa xa
- đang nhận trợ cấp y tế cho người Mất Năng Lực.

Nếu quý vị báo cáo và chứng nhận rằng các phí tổn y tế tăng lên, thì quý vị có thể hội đủ điều kiện nhận thêm Trợ cấp Phiếu thực phẩm.

TÊN	LOẠI CHI PHÍ	SỐ TIỀN	MỖI KHOẢN TIỀN PHẢI TRẢ THƯỜNG XUYÊN NHƯ THỂ NÀO?
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	

**QUÝ VỊ CÓ NGHĨ RẰNG NHỮNG THAY ĐỔI MÀ QUÝ VỊ ĐÃ BÁO CÁO VẪN TIẾP TỤC TRONG THÁNG TỚI KHÔNG?**

 CÓ  KHÔNG

Nếu “KHÔNG”, xin giải thích:

**ĐÁNH DẤU VÀO ĐÂY NẾU QUÝ VỊ KHÔNG CÓ THAY ĐỔI CẦN BÁO CÁO VỀ HỘ KHẨU HƯỞNG PHIẾU THỰC PHẨM CỦA MÌNH**

 KHÔNG THAY ĐỔI

**ĐỪNG QUÊN ĐỌC VÀ KÝ TÊN Ở TRANG 6**



### THAY ĐỔI VỀ TRỢ CẤP

Chúng tôi sẽ dựa trên những câu trả lời của quý vị trong tờ mẫu này để xem có thay đổi trợ cấp cho hộ khẩu quý vị hay không. Trước khi thay đổi trợ cấp của quý vị, chúng tôi sẽ gửi thông báo giải thích sự thể ra sao cho quý vị. Nếu không đồng ý với quyết định của chúng tôi, quý vị có quyền yêu cầu một buổi điều trần công minh để khiếu nại quyết định của chúng tôi.

### CẢNH CÁO VỀ PHẠT LIÊN QUAN TỚI TRỢ CẤP PHIẾU THỰC PHẨM (FS)

Bất kỳ dữ kiện nào mà quý vị cung cấp cùng với đơn xin Trợ cấp Phiếu thực phẩm sẽ được các cơ quan địa phương, Tiểu bang và Liên bang kiểm chứng. Nếu có bất kỳ dữ kiện nào không chính xác, thì quý vị có thể sẽ bị từ chối Trợ cấp Phiếu thực phẩm. Quý vị có thể bị truy tố hình sự vì đã cố ý cung cấp tin tức sai.

Quý vị sẽ **không bao giờ** được nhận lại Trợ cấp Phiếu thực phẩm nếu:

- Bị tòa án kết tội lần thứ hai vì đã mua hoặc bán chất bị kiểm soát (các loại ma túy bất hợp pháp hoặc một số loại thuốc phải có toa của bác sĩ) để đổi lấy phiếu thực phẩm; **hoặc**
- Bị tòa án kết tội vì đã bán hoặc có súng, đạn dược hoặc chất nổ để đổi lấy Phiếu thực phẩm; **hoặc**
- Bị tòa án kết tội buôn Phiếu thực phẩm bất hợp pháp có giá trị \$500 hoặc hơn. Việc buôn này bao gồm sử dụng, chuyển nhượng, thu thập, cạo sửa, hoặc sở hữu trái phép Phiếu thực phẩm, thẻ cho phép, hoặc thẻ lấy trợ cấp; **hoặc**
- Bị kết tội Cố Ý Vi Phạm Chương Trình (IPV) lần thứ ba.

Quý vị sẽ không được nhận Trợ cấp Phiếu thực phẩm trong hai năm nếu bị tòa án kết tội lần đầu tiên vì mua bán các chất bị kiểm soát (các loại thuốc bất hợp pháp hoặc cần phải có toa của bác sĩ) để đổi lấy Phiếu thực phẩm.

Nếu quý vị vi phạm:

- IPV lần đầu tiên, quý vị sẽ không được nhận Trợ cấp Phiếu thực phẩm trong một năm.
- IPV lần thứ hai, quý vị sẽ không được nhận Trợ cấp Phiếu thực phẩm trong hai năm.

Tòa cũng có thể cấm quý vị nhận Trợ cấp Phiếu thực phẩm thêm 18 tháng nữa.

Nếu quý vị khai man về danh tánh hoặc nơi cư ngụ để nhận nhiều Trợ cấp Phiếu thực phẩm cùng một lúc, quý vị sẽ không được hưởng Trợ cấp Phiếu thực phẩm trong mười năm (hoặc **vĩnh viễn** nếu đây là cố ý vi phạm chương trình lần thứ ba).

Quý vị có thể bị kết tội Cố Ý Vi Phạm Chương Trình nếu quý vị:

- Khai man hoặc khai lạc đi, hoặc khai không đúng sự thật, che giấu hoặc không cung cấp dữ kiện; **hoặc**
- Có bất kỳ hành động nào bị coi là vi phạm luật pháp Tiểu Bang hoặc Liên Bang với mục đích sử dụng, đưa ra, chuyển nhượng, thu thập, nhận, sở hữu, hoặc buôn bán bất hợp pháp phiếu thực phẩm, trợ cấp, thẻ cho phép, hoặc tài liệu có thể tái sử dụng trong hệ thống Chuyển Trợ Cấp Điện Tử (EBT).

Quý vị cũng có thể bị phạt tới \$250,000, bị bỏ tù tới 20 năm, hoặc cả hai.

### CHỨNG NHẬN

Tôi hiểu hình phạt cho tội che giấu tin tức hoặc khai man. Tôi cũng hiểu rằng tôi sẽ phải hoàn lại số tiền Trợ cấp Phiếu thực phẩm trả thêm mà tôi nhận được vì tôi không báo cáo đầy đủ các thay đổi trong hộ khẩu của tôi. Tôi đồng ý chứng minh bất kỳ thay đổi nào đã báo cáo nếu cần. Các câu trả lời trong tờ mẫu này là đúng và đầy đủ theo sự hiểu biết nhất của tôi. Tôi hiểu rằng khi ký tên dưới đây, tôi cho phép các cơ quan địa phương, tiểu bang, và liên bang liên lạc với những người hoặc cơ quan khác để kiểm chứng dữ kiện mà tôi cung cấp.

CHỮ KÝ

NGÀY

X